

REPLAY ET ENREGISTREMENT REPLAY- UND AUFNAHMEFUNKTIONEN CATCHUP AND RECORDING



| FRANÇAIS | P. 3 |
|----------|------|
| DEUTSCH | |
| ENGLISH | P.32 |
| | |

Documentation en ligne

Retrouvez notre documentation sur VTX TV en ligne <u>www.vtx.ch/tv-guide</u>



BIENVENUE SUR VTX

FONCTIONNALITÉS PREMIUM

Ce manuel décrit les fonctions disponibles pour les utilisateurs ayant souscrit à l'option Replay et enregistrement.

Les fonctions décrites dans ce manuel sont :

- La navigation améliorée depuis le guide (guide électronique des programmes);
- L'utilisation des fonctions de Replay ;
- > L'utilisation de la fonction pause pour regarder un programme en différé ;
- L'enregistrement.

UTILISATION DES FONCTIONS REPLAY ET ENREGISTREMENT

Appuyez sur la touche **GUIDE** de votre télécommande pour afficher le guide des programmes. Il vous permet de consulter les programmes futurs pour information ou pour planifier des enregistrements. Vous pouvez également consulter, visionner ou enregistrer les programmes des 7 derniers jours.

| Aujourd'hui | | | 18:00 | 18:30 | 19:00.115 | |
|------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------|
| 1 =€∭ 110 | Bro Modern ke Family | Grey's Anatomy | L Amour, gloire et | C'est ma question! | M L Couleur | Mét éo |
| 2 | Ten TTC (Toutes ni taxes | Les feux de l'amour | Les agents d S.H.I.E.L.D. | lu | Les agents du S.H.I.E.L.D. | |
| 3 771 HD | Un mari à louer | Quatre mariages p de miel | our une lune | Bienvenue ch | iez nous | Dem ai |
| 4 🕅 HD | L'arbre des voeux | Les rei | nes du shopping | | Chasseurs d'appart' | |
| 5 2 HD | Affaire conclue, Ché | ri(e), c'est moi le chef ! | Tout le son mo | monde a ot à dire | N'oubliez pas les paroles | N'ou bli |
| 6 📑 | Des chiffr Harry | Slam | Qu | uestions pour n champion | Obje 19/20 : ctif Jour | 19/2 0 : |
| | - Choisiss | EZ UN JOUR 🛑 RECHERCH | e 😑 enregistrer | LIB ENREGIST | REMENTS | |



UTILISATION DES FONCTIONS REPLAY ET ENREGISTREMENT

3 .



La touche verte permet de sélectionner un jour particulier. En appuyant sur la touche verte, vous pouvez sélectionner aujourd'hui, prime time, un jour dans le passé ou le futur. Lorsque vous avez choisi un jour, sélectionnez un programme et appuyez sur OK.

Une vue détaillée du programme choisi s'ouvre.

Quatre mariages pour une lune de... Je 16 nov., 17:10 - 18:15, 65 min Épisode:Télé-réalité Quatre jeunes femmes mettent en compétition le plus beau jour de leur vie : leur mariage. Elles ne se connaissent pas mais ont accepté ce jour-là de se faire juger par les autres. A chaque épisode, alors que l'une d'elles se fait passer la bague au doigt, les trois autres, invitées à la cérémonie et à la soirée, notent le mariage sur quatre critères : le lieu et sa décoration, la qualité du repas, l'ambiance générale et, bien entendu, la robe. En jeu, le titre de "meilleur mariage". Le couple qui l'emportera gagnera la lune de miel de ses rêves.

OK Voir ce programme • Enregistrer

1/1



RTSUN

UTILISATION DES FONCTIONS REPLAY ET ENREGISTREMENT

Vous pouvez :

- b lire les pages d'information en appuyant sur la touche bou d';
 - appuyer sur la touche <mark>OK</mark> pour regarder le programme sélectionné en mode Replay :
 - si le programme est encore en cours, vous serez renvoyé au début du programme ;
 - si le programme est terminé, vous pourrez le regarder en entier ;
 - si le programme est dans le futur, vous ne pourrez pas le
 - visionner et serez dirigé sur le live de la chaîne sélectionnée.
- Appuyer sur la touche REC pour enregistrer le programme choisi ;
- 🔈 appuyez sur la touche 🛐 🛛 pour quitter la vue détaillée ;
- 🏷 appuyez sur la touche 🔁 ou TV pour quitter le GUIDE et retourner sur la TV live.

Lorsque vous démarrez un programme en cours à partir du guide des programmes, vous pouvez le sélectionner dans une fenêtre contextuelle:





UTILISATION DES FONCTIONS REPLAY

Une fois que vous avez sélectionné depuis le GUIDE un programme qui a été diffusé dans le passé, vous allez débuter le visionnage. Pendant quelques secondes, vous verrez une zone bleue affichée à l'écran avec des informations sur le programme en cours.



Début et fin du programme

- Vous pouvez revenir en arrière, avancer rapidement et mettre en pause le programme à tout moment.
- Lorsque vous regardez un programme en Replay, si vous utilisez la touche TV vous basculez sur le direct de la chaîne sélectionnée.
- Lorsque vous regardez un programme en Replay, utilisez le bouton STOP pour sauter le programme actuellement regardé et visionner le programme suivant. Vous pouvez utiliser le bouton STOP autant de fois que nécessaire jusqu'à atteindre le programme en direct.

Touches à utiliser pour Replay, pause et enregistrements.

Touches à utiliser pour enregistrements.



Replay, pause et



UTILISATION DES FONCTIONS REPLAY

Vous pouvez mettre en pause un programme à n'importe quel moment. L'affichage sur l'écran fournit des informations et des fonctions de navigation en mode pause. La pause peut durer au maximum 24 heures.



Début et fin du programme

Vous pouvez revenir en arrière, avancer rapidement, mettre en pause/lecture le programme à tout moment. Dès que vous mettez en pause une émission, la position actuelle de lecture sera affichée à l'écran. Appuyez sur la touche TV ou sur le bouton STOP pour continuer à regarder la télévision en direct sur la chaîne actuelle.



LES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT

Le service vous permet d'enregistrer jusqu'à 250 programmes. Vous pouvez enregistrer plusieurs programmes simultanément. Tous les enregistrements sont conservés automatiquement tant que vous avez un service TV avec option enregistrement chez VTX. Les enregistrements sont conservés en ligne dans un système de stockage de type Cloud. Les enregistrements sont lus et gérés dans une bibliothèque d'enregistrements (LIB).

Il y a 3 façons d'enregistrer un programme :

- Lorsque vous regardez un programme, utilisez la touche REC pour l'ajouter à vos enregistrements ;
- depuis la grille des programmes, sélectionnez le programme de votre choix, appuyez sur la touche REC pour l'ajouter à vos enregistrements ;
- depuis la grille des programmes, sélectionnez le programme de votre choix et appuyez sur OK pour afficher les détails puis sur la touche REC pour l'ajouter à vos enregistrements.





LES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT

Ce programme est en cours d'enregistrement

| | 11 |
|--|----------------|
| 158 🐨 🕑 | |
| THU. 14:44 | - |
| Permission | - |
| Impossible | Contraction of |
| Documentary series following the work of Britain's environment planners. In this episode, three national house | |
| Thu. 14:00 Thu. 15:00 | |
| NEXT | |
| Live coverage of day five of the ATP World Tour Finals, presented by Sue | |
| ∕>vtx | |

Si vous appuyez sur la touche REC en regardant la TV, l'émission en cours est enregistrée depuis le début. Un point rouge s'affiche sur l'écran pour vous indiquer que l'émission est en cours d'enregistrement.

Ce programme est en cours d'enregistrement





Dans le menu détaillé du programme sélectionné, appuyez sur la touche REC pour l'ajouter à vos enregistrements. Ce programme est en cours d'enregistrement





LES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT

Depuis la grille des programmes, consultez le statut de vos enregistrements comme indiqué ici:





VISIONNEZ DES ENREGISTREMENTS

Appuyez sur la touche LIB pour afficher la liste de vos enregistrements. Les enregistrements disponibles sont triés par date. L'enregistrement le plus récent est en haut. Sélectionnez l'enregistrement de votre choix en utilisant les flèches puis appuyez sur OK pour lancer le visionnage.



Astuce : tous les programmes enregistrés peuvent être visionnés depuis le guide des programmes jusqu'à ce que la période de Replay expire.



VISIONNEZ DES ENREGISTREMENTS

Lorsque vous visionnez un enregistrement, une icône de lecture est affichée sur l'écran.



Visionner un enregistrement

Vous pouvez revenir en arrière, avancer rapidement, mettre en pause/lecture le programme à tout moment. Appuyez sur la touche TV ou STOP pour arrêter l'enregistrement et passer sur la télévision en direct.





VISIONNEZ DES ENREGISTREMENTS



Appuyez sur la touche LIB pour accéder à vos enregistrements. Pour trier les enregistrements par titre ou par date et temps, appuyez sur la touche VERTE. Pour grouper les enregistrements par mois, appuyez sur la touche ROUGE.

Pour supprimer un enregistrement, appuyez sur la touche JAUNE.



Online Dokumentation

Unsere online Dokumentation zu VTX TV: <u>www.vtx.ch/tv-guide</u>





PREMIUM FEATURES

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen für Benutzer, deren Abonnement die Option «Replay- und Aufnahmefunktion» umfasst.

Diese Anleitung beschreibt folgende Funktionen:

- > Erweiterte Navigation im elektronischen Programmführer
- **Replay-Funktion**
- > Pause für zeitversetztes Fernsehen
- > Aufzeichnung von Sendungen

ELEKTRONISCHER PROGRAMMFÜHRER (EPG) BENUTZUNG DER REPLAY-UND AUFNAHMEFUNKTIONEN

Benutzen Sie die GUIDE-Taste, damit der elektronische Programmführer auf dem Bildschirm angezeigt wird. Hier können Sie das Fernsehprogramm aufrufen oder die Aufnahme von Sendungen programmieren. Ausserdem haben Sie die Möglichkeit, Informationen über die Sendungen der letzten 7 Tage abzurufen, sie anzusehen oder aufzunehmen.

| Heute | 15:30 | 16:00 | 16:30 | 17:00 | 17:30 | 18:00 |
|-----------------|----------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1 🚺 Ю | Lüthi und Blanc | Inga Lindström: | Inselsommer | | Gue Telesgu tn ard | Tag M Mini es Bei |
| 2 IWC ID | Tennis: ATP | World Tour Finals | London | Undatea ble | G&G Pe | ssar Rex |
| S INFO HD | Tage M T ssc s | age M Tag M sc es | Tage Mete ssc o | Tag Met eo Rund | lschau | Tage Tele T ssc sg |
| T B HD | Schmuck Show | How I Met Your Mother | How I Met Your | How I Met Ho Your Yo | ow I Met How our Your. | I Met How I Met |
| 5 4 🕅 HD | Medias B hop TV A | order Patrol Nustralia | CIS: New Orlean | IS | Navy CIS | NCI S: |
| | Sturm der Liebe | Tag es Verrück | t nach Meer | Tage ssc Brisa | nt | Wer weiß denn sowas? |
| CIII | | 15 🛶 TAG WÄHLEN | - SUCHE . AI | JFNEHMEN LIB AUF | NAHMEN | |



ELEKTRONISCHER PROGRAMMFÜHRER (EPG) BENUTZUNG DER REPLAY-UND AUFNAHMEFUNKTIONEN

| Mittwool | h, 8. November : | Tag wählen 2017 - Mittwo | ch, 22. Novemb | er 2017 | |
|---------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------|--|
| Mittwoch 8 | Donnerstag 9 | Freitag 10 | Samstag 11 | Sonntag 12 | |
| Montag 13 | Dienstag 14 | Mithwoch 15 | Donnerstag 16 | Freitag 17 | |
| Samstag 18 | Sonntag 19 | Montag 20 | Dienstag 21 | Mittwoch 22 | |
| | | | HEUTE JETZT | | |

Im elektronischen Programmführer können Sie mit der grünen Taste einen bestimmten Tag anschauen. Sie können in der Auswahlliste einen Tag in der Zukunft oder der Vergangenheit wählen, oder heute jetzt bzw. heute Primetime wählen.



Nach der Wahl des Tages wählen Sie eine Sendung aus und drücken OK.

> Actor: Anne Brendler, Kai Scheve, Gerlinde Locker Director: Karola Meeder



ELEKTRONISCHER PROGRAMMFÜHRER (EPG) BENUTZUNG DER REPLAY-UND AUFNAHMEFUNKTIONEN

Nun können Sie:

Sendung aus dem

Popup-Fenster

auswählen[.]

können Sie aus einem

- > alle Info Seiten mittels > oder < Tasten lesen
- > mit der OK-Taste die Sendung im Replay-Modus anschauen. Läuft die Sendung noch, komme Sie wieder Anfang der Sendung zurück. Wurde die Sendung bereits ausgestrahlt, können Sie sie jederzeit vollständig anschauen. Wenn die gewählte Sendung in der Zukunft liegt, können Sie zum entsprechenden Sender wechseln.
- b mit der REC-Taste die gewählte Sendung
- > aufnehmen mit der 5 -Taste die Detailansicht verlassen
- > Mit der 🕤 oder TV-Taste kehren Sie zurück zu Live TV.





REPLAY-FUNKTIONEN

Nachdem Sie eine frühere Sendung aus dem elektronischen Programmführer ausgewählt haben, wird sie gestartet. Für einige Sekunden erscheinen in einem blauen Feld verschiedene Informationen über die laufende Sendung.



Anfangs- und Endzeit der Sendung



TIPPS

Während Sie eine Sendung im Replay-Modus anschauen, komment Sie mit der TV-Taste jederzeit zur Live-Position des aktuellen Senders zurück.

Benutzen Sie die STOP-Taste um die laufende Sendung zu überspringen und die nächste Sendung zu starten. Sie können die STOP-Taste mehrmals benutzen und den Anfang jeder Sendung anschauen, bis Sie die Live-Position des aktuellen Senders erreichen.



Navigation für die Wiedergabe für Replay, Pause und Aufnahmen.

Sie können in der aktuellen Sendung jederzeit einen Rück-oder Vorlauf starten und die Sendung pausieren.



PAUSE FUNKTION

Sie können eine Sendung jederzeit pausieren. Sendungsinformationen (On Screen Display) und die Navigationsinformationen werden bei Pause eingeblendet. Die Pause kann höchstens 24 Stunden dauern



Anfangs- und Endzeit der Sendung

Sie können jederzeit einen Rück-oder Vorlauf starten und die Sendung anhalten und weiter abspielen. Sobald Sie Pause einleiten, wird die aktuelle Position in der Sendung eingeblendet. Mit der TV-oder der STOP-Taste kehren Sie jederzeit zur Live-Position des aktuellen Senders zurück.



AUFNAHMEFUNKTIONEN

Das System ermöglicht es Ihnen, bis zu 250 Sendungen aufzuzeichnen. Sie können mehrere Sendungen gleichzeitig aufnehmen. Alle aufgezeichneten Sendungen werden automatisch aufbewahrt, so lange Sie bei VTX den TV-Dienst mit der Option «Aufzeichnung» haben.

Die Aufnahmen werden in einem Cloud-basierten Speicher aufbewahrt. Sie werden aus einer Aufnahmeliste abgespielt und verwaltet.

Sie können Sendungen auf drei Arten aufzeichnen:

- Während Sie eine Sendung anschauen, drücken Sie einfach die REC-Taste und die aktuelle Sendung wird sofort von Anfang bis Ende aufgenommen.
- Im elektronischen Programmführer eine Sendung auswählen und die REC-Taste drücken. Die Sendung wird in die Aufnahmeliste eingefügt.
- Im elektronischen Programmführer eine Sendung auswählen und die OK-Taste drücken, um die Detailansicht anzuschauen. Dann die REC-Taste drücken und die Sendung wird in die Aufnahmeliste eingefügt (LIB).



Bedienung der Aufnahmen



AUFNAHME FUNKTIONEN

Diese Sendung wird gerade aufgenommen



Durch Drücken der REC-Taste im Programmführer wird die Sendung in die Aufnahmeliste eingefügt.

Wenn Sie während dem Fernsehen die REC-Taste drücken, wird die aktuelle Sendung von Anfang bis Ende aufgenommen.

Ein roter Punkt zeigt den Aufnahmestatus an



Diese Sendung wird gerade aufgenommen



AUFNAHME FUNKTIONEN

Diese Sendung wird gerade aufgenommen



Durch Drücken der REC-Taste in der Detailansicht wird die Sendung in die Aufnahmeliste eingefügt.



AUFNAHME FUNKTIONEN

Im Programmführer wird der Status Ihrer Aufnahmen wie folgt dargestellt:





AUFNAHME ABSPIELEN

Benutzen Sie die LIB-Taste, um Aufnahmen anzuzeigen und anschliessend abzuspielen und zu verwalten. Die verfügbaren Aufnahmen sind chronologisch geordnet, die neusten Aufnahmen zuoberst. Einfach eine Sendung mit den Pfeiltasten wählen und mit OK abspielen.



Tipp: Alle aufgezeichneten Sendungen können direkt vom Programmführer (GUIDE) aus bis zum Ende der Replay-Frist angesehen werden.



AUFNAHME ABSPIELEN

Wenn eine Aufnahme abgespielt wird, wird dies mit einem "Play" Punkt angezeigt.



Sie können jederzeit einen Rückoder Vorlauf starten und die Aufnahme anhalten und weiter abspielen. Mit der TV- oder der STOP-Taste kehren Sie jederzeit zur Live-Position des aktuellen Kanals zurück.



Navigation für die Wiedergabe



AUFNAHMEN VERWALTEN



Mit der LIB-Taste öffnen Sie die Aufnahmeliste. Mit der grünen Taste schalten Sie zwischen Sortierung nach Datum und Zeit oder nach Titel um. Mit der roten Taste können Sie nach Monat sortieren.

Um Aufnahmen zu löschen, benutzen Sie die gelbe Taste.



Online documentation

Find our documentation on VTX TV on line: <u>www.vtx.ch/tv-guide</u>



Premium customers are able to use several new functions of the VTX TV service. For basic functionality, please refer to the standard User Guide.

Functions described in this manual are

- > Enhanced navigation in the Electronic Program Guide
- > (EPG) operating the catchup functions
- > Using Pause for time-shifted watching
- > Recording

ENHANCED PROGRAM GUIDE (EPG) WITH CATCHUP AND RECORDING FEATURES

Press the GUIDE button to see the on-screen Program Guide. The Program Guide offers navigation into the future for information or recording a show and into the past

(Currently for 7 days) for watching any past show that is provided by the Catchup service.

| | | | | 14:30 | 15:00 | 15:30 |
|------------|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| WORLD | GMT | GMT | Impact | Impact | Impact | Talking Business |
| I SKY NEWS | Sky News with Colin | Sky News with Colin | Sky News with Colin | Sky News with Colin | Sky News with Colin | Sky News with Colin |
| | US Squawk Box Sky News with Colin Brazier US Squawk on the Street | | | | | the Street |
| Bloomberg | Bloomberg Daybreak: Americas | | | | | |
| | The Bargain Hunt Fug | | BBC News at | Regi | | |
| one | The Barga Fug | in Hunt | One | ona Docto | ors Impo | ssible |



ENHANCED PROGRAM GUIDE (EPG) WITH CATCHUP AND RECORDING FEATURES



In the GUIDE you can use the green button to select the day to view. When a day is selected, select a show and press OK.

Once OK is pressed, a detailed view of the selected show opens





ENHANCED PROGRAM GUIDE (EPG) WITH CATCHUP AND RECORDING FEATURES

You can:

- > read all info pages by using the > or < buttons
 - use the button to watch the selected show in catchup mode.
 - If the show is in the past, you can watch it entirely.
 - If the show is in the future, you can switch to that TV channel.
- > use the REC button to record the selected show
- > use 5 the button to leave the detailed view
- > Press f or TV button to leave EPG view and go back to Live TV.

Starting a currently running show from the Program Guide allows you to select from a pop-up:





USING THE CATCHUP FUNCTION

After you select a past show to watch from the Enhanced Program Guide (EPG) described above, the selected show will start to play. For a few seconds, you will see the On Screen Display which provides information and navigation features.



Start and End of the show



TIPS

> You can rewind, fast-forward and pause the playing show at any time.

- while watching a Catchup show, use the TV button to continue watching Live TV on the current channel at any time
- while watching a Catchup show, use the STOP button to skip the currently watched show and watch the next show. You can use the STOP button as many times as you want to skip shows one by one until you reach Live TV.



Navigation in the player for Catchup, Pause and Recordings.



USING THE PAUSE FUNCTION

You can pause any program at any time. The On Screen Display provides information and navigation features in Pause mode. Pause can be max 24h.



You can rewind, fast-forward and pause/playat any time. As soon as you pause a show, the current playback position will be displayed in the OSD for easy reference. Press the TV button or the STOP button to continue watching Live TV on the current channel at any time.



The system offers up to 250 recordings. You can record as many shows at the same time as you want and all recorded shows are kept for you automatically and indefinitely even after the 7-day catchup period is over.

The recordings are kept online in a cloud-based storage system. The recordings are played back and managed in a recordings Library.

There are 3 ways to record a show:

- while watching a show, use the REC button to add the current show to the recordings Library
- using the guide view, select any show, then press the REC button. This will add the selected show to the recordings Library.
- ➤ using the guide view, select any show and press OK to bring up the detailed view of the selected show. Then press the REC button. This will add the selected show to the recordings Library (LIB).

You can un-record a show by pressing the REC button again.



Managing the Recordings



This program is being recorded



After selecting any show in the Guide, press the REC button to add the selected show to the recordings Library.

After pressing the REC button while watching TV, the current show is recorded from its start and a "red dot" icon is shown on the On Screen Display while the show is being recorded.



This program is being recorded





In the detailed view of the selected show press the REC button to add the selected show to the recordings Library.



In the Guide view, you can easily check the status of the recordings as indicated here:





PLAYING BACK RECORDINGS

To play back a recording, use the LIB button to open the recordings Library and select a recording to play back. The available recordings are sorted by date, with the newest recordings on top. Just select any recording and press OK to play it back.

| | | | 1 / 32 Recordings Sorted by Date NOVEMBER 2017 |
|-----|---|--------------|--|
| | 1 | Chie | Just Kidding Thu. 16 Nov, 15:55 - 16:15, 20 min (00:00 |
| | 2 | cbbc | My Life |
| | 3 | TWO | Tennis |
| . 1 | 4 | | Ellen: The Ellen DeGeneres Show |
| 1 | 5 | CPPC | Ice Stars |
| | 6 | а Г ю | Gurlitts Schatten |

Tip: Any show can also be played back from the guide view until the catchup period expires.



PLAYING BACK RECORDINGS

When playing back a recording, an icon is shown on the On Screen Display to indicate that you are watching a recording.

This program is a recording



You can rewind, fast-forward and pause/ play the recording at any time. Press the TV button or the STOP button to stop playing back the recording and continue watching Live TV on the current channel at any time



Navigation in the player



MANAGING RECORDINGS



Use the LIB button to open the recordings Library. To sort the recordings by title or by date & time, use the GREEN button to toggle the view. With the RED button you can group recordings by month.

To delete any recording, use the YELLOW button.







Copyright © 2016 VTX Telecom SA et AVIQ Systems AG. Version 201610.

Tous droits réservés. AVIQ et TIPc et les logos associés sont des marques déposées par AVIQ Systems AG. VTX et les logos associés sont des marques déposées de VTX Telecom SA. Ce produit contient du code source développé par des tierces parties, notamment du code logiciel soumis à la licence GNU GPL (General Public License) ou à la licence GNU LGPL (Lesser General Public License). Le code source GPL et LGPL contenu dans ce produit est distribué sans aucune garantie de quelconque sorte, et est soumis au droit d'un ou plusieurs auteurs. Les autres marques et produits contenus dans ce document sont des marques déposées aux noms de leurs propriétaires respectifs.

Alle Rechte sind reserviert. AVIQ, TIPc und die zugehörigen Logos sind Markenzeichen der AVIQ Systems AG. VTX und die zugehörigen Logos sind Markenzeichen von VTX Telecom SA. Dieses Produkt beinhaltet Software Code der durch Drittparteien entwickelt wurde, einschliesslich Software Code unter der GNU General Public License («GPL») oder GNU Lesser General Public License («LGPL»). Der in diesem Produkt benutzte GPL Code und LGPL Code wird verteilt OHNE JEGLICHE GARANTIEN und untersteht den Copyrights von einem oder mehreren Autoren. Andere Brand und Produktnamen sind Markenzeichen oder eingetragene Marken der entsprechenden Eigentümer.

All rights reserved. AVIQ and TIPc and associated logos are trademarks of AVIQ Systems AG. VTX and associated logos are trademarks of VTX Telecom SA. This product includes software code developed by third parties, including software code subject to the GNU General Public License («GPL») or GNU Lesser General Public License («LGPL»). The GPL Code and LGPL Code used in this product are distributed WITHOUT ANY WARRANTY and is subject to the copyrights of one or more authors. Other brand and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

